

# Typhoon



Es necesario proporcionar el nombre del modelo y el número de serie siempre que se pidan piezas de recambio o se realicen consultas por teléfono o correspondencia escrita:

Número de serie de la máquina:

.....

Modelo de la máquina:

.....

Política de diseño y Copyright

® y ™ son marcas registradas pertenecientes al grupo de empresas Arjo.

© Arjo 2023.

Como parte de nuestra política de mejora continua, nos reservamos el derecho a modificar los diseños sin previo aviso. El contenido de esta publicación no podrá ser copiado de manera total o parcial sin el consentimiento de Arjo.

# Contents

INTRODUCCIÓN.....	4
1 PRECAUCIONES DE SEGURIDAD.....	4
1.1 Importante.....	5
1.2 Asegúrese de que el montaje y la instalación se llevan a cabo.....	6
1.3 Interruptor de aislamiento.....	7
1.4 En caso de emergencia.....	7
1.5 Responsabilidad del producto.....	7
1.6 Símbolos de atención.....	7
2 INSTALACIÓN.....	8
2.1 General.....	8
2.1.1 Asegúrese de que el montaje y la instalación se llevan a cabo.....	8
2.1.2 Orden de instalación.....	8
2.2 Desembalaje.....	9
2.3 Diagrama de dimensiones y patrón de orificios.....	10
2.4 Colocación.....	11
2.5 Conexión del agua.....	14
2.6 Conexión a la energía eléctrica.....	14
2.6.1 Alternativa de acoplamiento.....	15
2.7 Cuando termine la tarea, compruebe que:.....	16
2.8 Prueba funcional.....	17
3 DATOS TÉCNICOS.....	19
3.1 Dimensiones y pesos.....	19
3.2 Conexiones.....	20
3.3 Miscelánea.....	21
3.4 Requisitos del entorno.....	21
3.5 Clase de protección.....	21
3.6 Accesorios.....	22
4 CALIDAD DEL AGUA.....	23
5 ELIMINACIÓN AL FINAL DE LA VIDA ÚTIL.....	25

# INTRODUCCIÓN

El manual del usuario describe el diseño y el funcionamiento de la máquina, así como el mantenimiento que depende del usuario. El manual de instalación describe la instalación de la máquina. El manual técnico proporciona la información necesaria para los operarios y el personal de mantenimiento. Debe seguirse la información del manual para garantizar un funcionamiento seguro y sin errores.



**Lea el manual antes del uso.**

---

Antes de utilizar la máquina por primera vez, es necesario que los usuarios hayan leído este manual y estén familiarizados con el funcionamiento de la máquina y sus instrucciones de seguridad. Los operarios y el personal de mantenimiento deben haber finalizado su formación en organización de marketing de Arjo.

La información de este manual describe la máquina tal y como la entrega Arjo AB. Puede haber diferencias debidas a la adaptación para clientes o para países.

La máquina se acompaña de la documentación siguiente:

- Manual del usuario
- Manual de instalación
- Guía rápida

La empresa vendedora facilitará al usuario final la siguiente documentación si se solicita:

- Manual técnico
- Lista de repuestos

La guía rápida suministrada debe colocarse en un lugar muy visible de la zona de instalación.

Arjo AB se reserva el derecho a modificar las especificaciones y el diseño sin notificación previa. La información contenida en este manual estaba actualizada en su fecha de publicación.

# 1 PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Esta máquina dispone de varios dispositivos de seguridad incorporados.

Para evitar lesiones, es muy importante no desactivar estos dispositivos de seguridad.

Si el equipo se utiliza de una manera no especificada por el fabricante, el equipo de seguridad de la máquina podría verse perjudicado.

Los operarios y el personal de mantenimiento deben realizar cursos de formación sobre la seguridad de la máquina. Todo el personal que manipule productos químicos de lavado y desinfección debe conocer el proceso de lavado, los posibles riesgos para la salud y maneras de detectar fugas de productos químicos tóxicos.

Los operarios y el personal de mantenimiento deben realizar cursos de formación frecuentes sobre el funcionamiento y el mantenimiento del equipo. Será necesario tener un registro del personal que ha recibido formación para usar la máquina. El personal que reciba la formación deberá ser evaluado para acreditar el programa de formación.

## 1.1 Importante

- Tenga cuidado al manipular los agentes químicos utilizados en la máquina. Lea la información que consta en el contenedor o póngase en contacto con el fabricante:
  - si el producto entra en contacto con los ojos o con la piel del operario, o si este respira los vapores, etc.
  - para saber cómo almacenar el detergente y desechar los contenedores vacíos.
- El equipo solo debe ser utilizado por personal con los conocimientos y la formación adecuados. Además, el personal debe recibir formación regular sobre este equipo.
- Lea todo el manual del usuario atentamente antes del uso
- Nunca utilice el lavador desinfectador si tiene dudas acerca de su funcionamiento.
- Siga las instrucciones del manual.
- Mantenga limpio el equipo.
- Para abrir el gabinete de la máquina, es necesario desconectar el suministro de energía eléctrica (el gabinete de la máquina tiene componentes eléctricos).
- Asegúrese de que siempre haya detergente en las botellas. Esto es importante para el funcionamiento de la máquina y para evitar que la cámara de lavado de la misma se descolore.
- Utilice siempre el equipo según la normativa local.
- Conecte siempre el equipo a través de un RCD (dispositivo de corriente residual).
- Utilice siempre una fuente de alimentación con conexión a tierra para el lavador desinfectador.
- Si los elementos no se han enfriado después de la limpieza, asegúrese de manipularlos con cuidado
  - para evitar quemaduras.
- Antes de empezar, examine la salida de residuos de la parte inferior de la cámara de lavado para evitar bloqueos. De esta forma conseguirá que el lavador desinfectador funcione correctamente.
- No coloque elementos que sean sensibles al calor o a la humedad en la parte superior del lavador desinfectador.

## 1.2 Asegúrese de que el montaje y la instalación se llevan a cabo

- Por personal cualificado.
- En cumplimiento con las normas y reglamentos locales vigentes en la actualidad.

## 1.3 Interruptor de aislamiento

La máquina siempre debe ir equipada con un interruptor de aislamiento independiente en el suministro de energía de alimentación. El interruptor de aislamiento debe ser de fácil acceso y estar en una pared cercana a la máquina. El interruptor de aislamiento externo eléctrico debe ir marcado con una «E» y una «S» para identificar la posición del interruptor.

## 1.4 En caso de emergencia

- Apague el conmutador principal.
- Cierra las válvulas de cierre de la tubería de alimentación de agua.

## 1.5 Responsabilidad del producto

Marcado CE que indica la conformidad con la legislación armonizada de la Comunidad Europea.

Cualquier modificación o uso incorrecto del equipo sin la aprobación de Arjo invalida la responsabilidad de Arjo sobre el producto.



**Marcado CE que indica la conformidad con la legislación armonizada de la Comunidad Europea**  
**Las figuras indican la supervisión de un organismo notificado.**

---

## 1.6 Símbolos de atención

Algunas advertencias, instrucciones y avisos de este manual requieren una atención especial. Los símbolos y dibujos utilizados son:



Riesgo de lesiones o daños en la máquina.

---

## 2 INSTALACIÓN

### 2.1 General

#### 2.1.1 Asegúrese de que el montaje y la instalación se llevan a cabo



Para evitar el riesgo de lesiones en la espalda, deberán participar, como mínimo, dos personas en el montaje y la instalación del equipo.

---

- Por personal cualificado.
- En cumplimiento con las normas y reglamentos locales vigentes en la actualidad.
- Únicamente para instalación en interiores.
- No debe instalarse en lugares con humedad.

#### 2.1.2 Orden de instalación

Lleve a cabo la instalación en el siguiente orden:

1. Desembalaje
2. Posicionamiento
3. Conexión del agua
4. Conexión a la energía eléctrica
5. Inspección de instalación

## 2.2 Desembalaje

---

**Nota: antes de la instalación, asegúrese de que el lavador desinfectador no se haya dañado durante el transporte.**

---

En la entrega, los siguientes elementos deben acompañar al lavador desinfectador:

- Dos llaves del armario
- Una carpeta con documentación

El lavador desinfectador está fijado con pernos a un palé

1. Retire el embalaje.
2. Con la ayuda de medios mecánicos, coloque el lavador desinfectador tan cerca de la instalación como sea posible mientras aún esté asegurado al palé.
3. Retire los pernos que fijan el lavador desinfectador al palé.

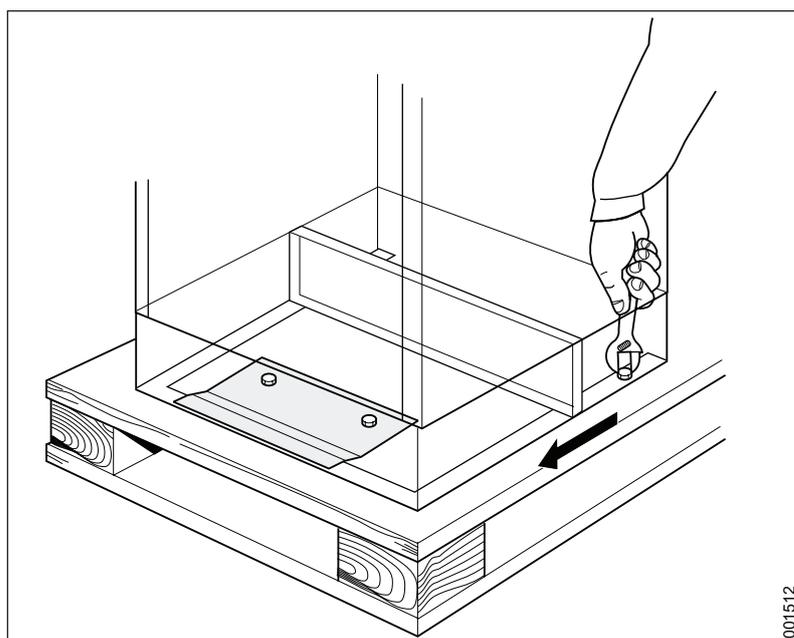


Figura 1. Desatornille los pernos

4. Evalúe la elevación del palé del lavador desinfectador. Utilice al menos dos personas para levantar el lavador desinfectador hasta el suelo o a un carro bajo con ruedas para ayudar a desplazarlo a su ubicación final.

## 2.3 Diagrama de dimensiones y patrón de orificios

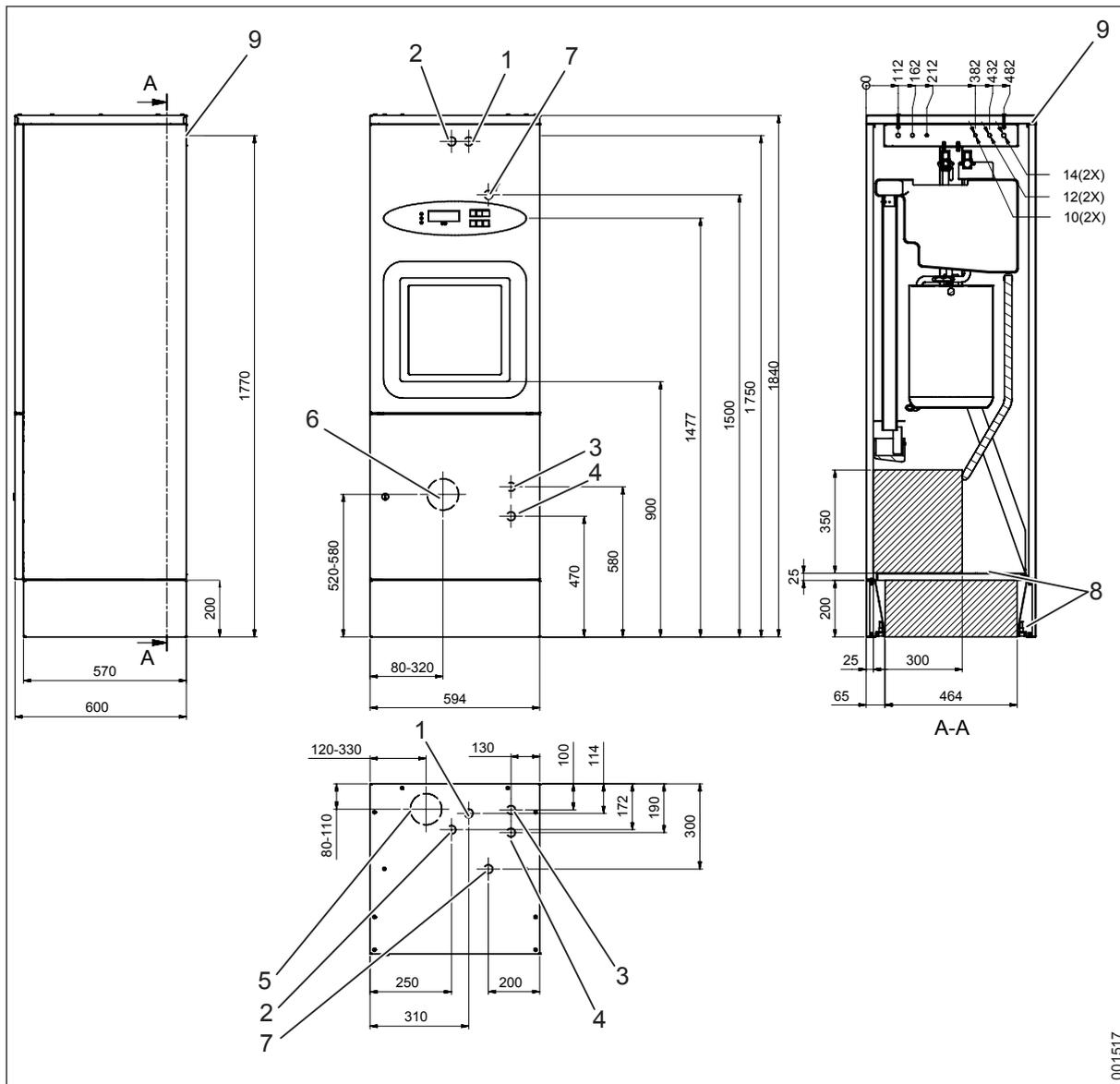


Figura 2. Diagrama de dimensiones y patrón de orificios

- |  |  |
|--|--|
| 1. CW, G1/2" hembra (CON LA MÁQUINA SE INCLUYEN DOS METROS DE MANGUERA A PARTIR DE ESTE PUNTO) | 6. CONEXIÓN DE RESIDUOS, SEPARADOR P, PARED, 110/90.   |
| 2. HW, G1/2" hembra (CON LA MÁQUINA SE INCLUYEN DOS METROS DE MANGUERA A PARTIR DE ESTE PUNTO) | 7. CONEXIÓN ELÉCTRICA (CON LA MÁQUINA SE INCLUYEN CUATRO METROS DE CABLE A PARTIR DE ESTE PUNTO) |
| 3. VAPOR EXTERNO, G1/2" hembra   | 8. ÁREAS PARA MEDIOS ENTRANTES (EN FUNCIÓN DE CÓMO SE DISPONGA EL DESAGÜE)                       |
| 4. AGUA BLANDA, G1/2" hembra   | 9. ORIFICIO PARA CONEXIÓN A LA PARED   |
| 5. CONEXIÓN DE RESIDUOS, SEPARADOR S, SUELO, 110/90.   |  |

## 2.4 Colocación

- Instale el separador en la salida de residuos. El separador puede conectarse hacia la parte posterior o hacia abajo. El diámetro del tubo es de 90 o 110 mm.
- Posicione la máquina y nivélela utilizando un nivel de burbuja sujeto verticalmente en uno de los laterales de la máquina. Realice ajustes con las patas ajustables de la máquina utilizando un destornillador plano de al menos 25 cm de longitud.

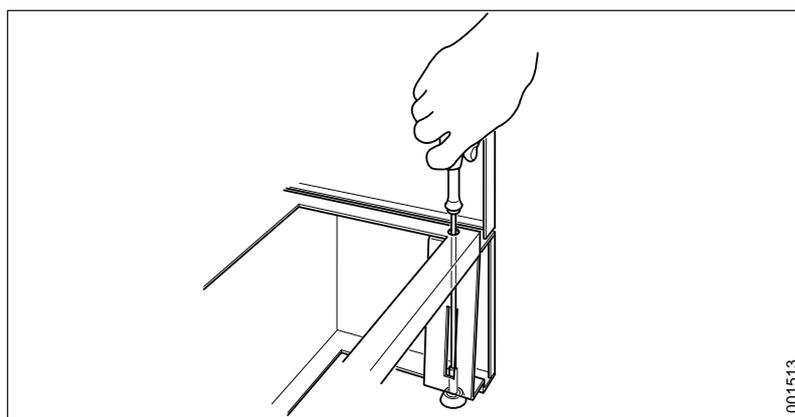


Figura 3. Ajuste de las patas de la máquina

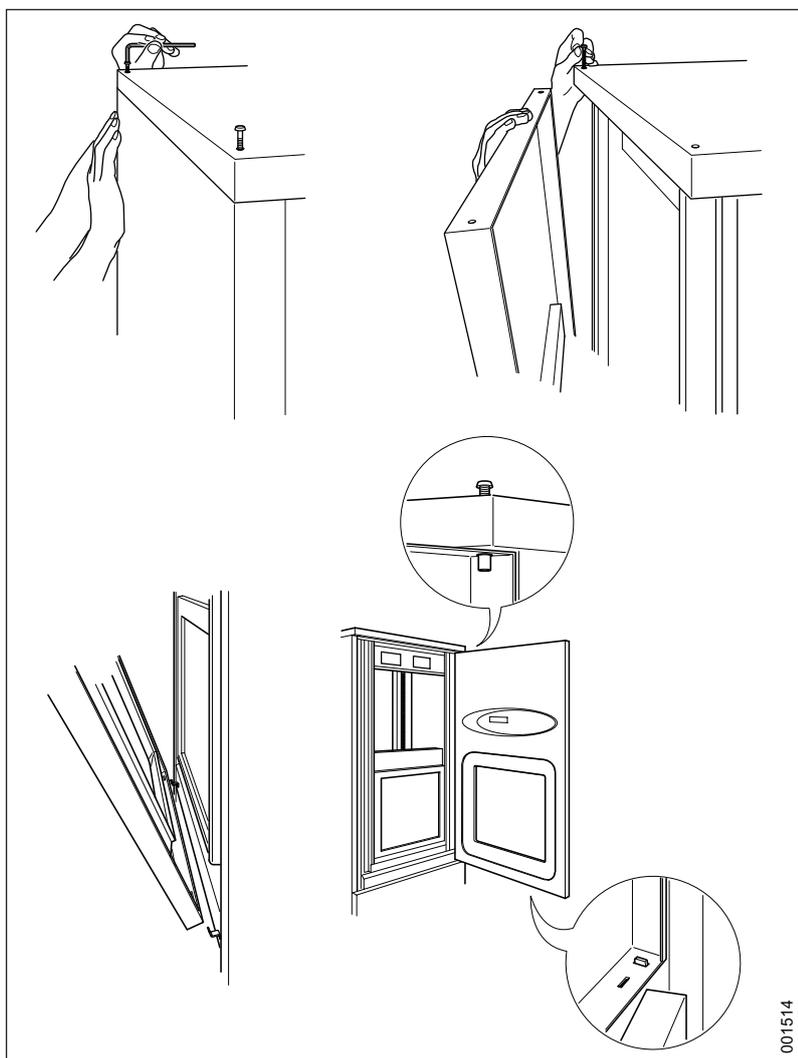


Figura 4. Manipulación de paneles

- Libere el panel y bloquéelo en la posición de servicio.
- Mida y perfore los orificios para fijar la máquina a la pared.

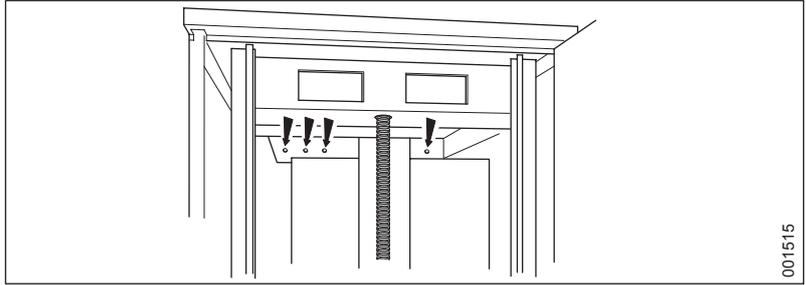


Figura 5. Mida los orificios en la pared

- Fije la máquina a la pared. Utilice tornillos y arandelas adecuados para el material de la pared.

**Nota: al retirar el pedestal, los pernos de la pared sostienen todo el peso de la máquina.**

- Si no va a utilizar el pedestal, retírelo desatornillando los cuatro pernos y extráigalo.

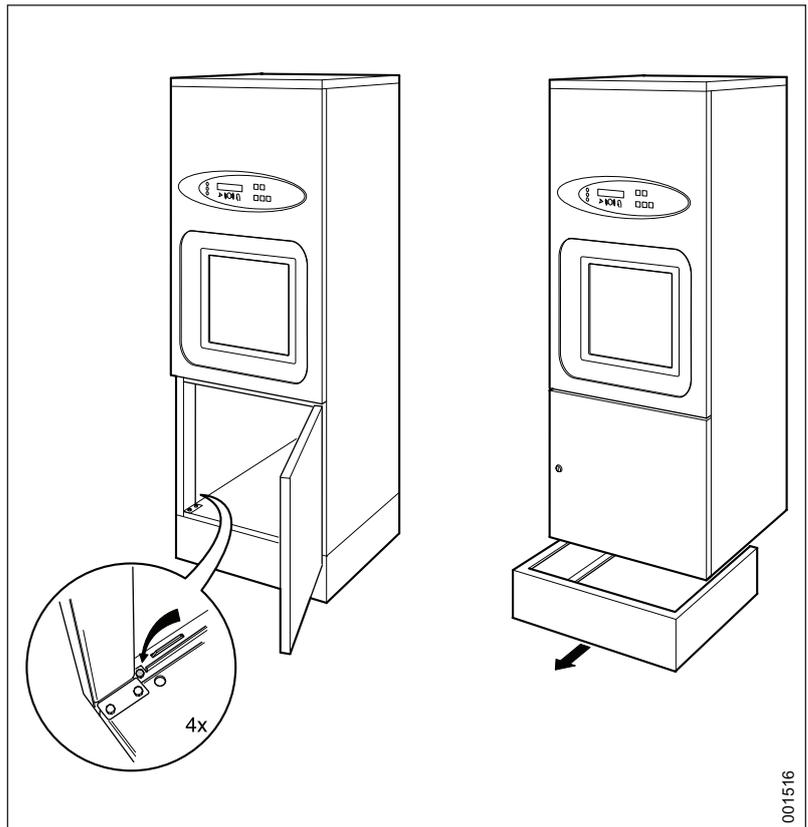


Figura 6. Desatornille el pedestal

## 2.5 Conexión del agua

- Las conexiones deben cumplir los requisitos de conexión de agua según el cuadro de abajo.

	<b>Agua fría Azul</b>	<b>Agua caliente Rojo</b>
Conexión	15 mm (1/2 in)	15 mm (1/2 in)
Presión	100-800 kPa	100-800 kPa
Caudal	20 l/min a una presión de 400 kPa	20 l/min a una presión de 400 kPa
Temperatura	≥ 2 °C	45-60 °C

- Conecte los suministros de agua.
- Las tuberías deben instalarse con una válvula de cierre homologada de 1/2".
- Selle todas las conexiones con cinta de PTFE.

## 2.6 Conexión a la energía eléctrica

Efectúe la instalación eléctrica del modo siguiente:

- Instale la máquina de conformidad con la categoría CAT II de instalación.
- Haga un orificio para los cables eléctricos en el pedestal o la placa base de la máquina.
- Coloque el casquillo para el cable suministrado y pase los cables a través de él.

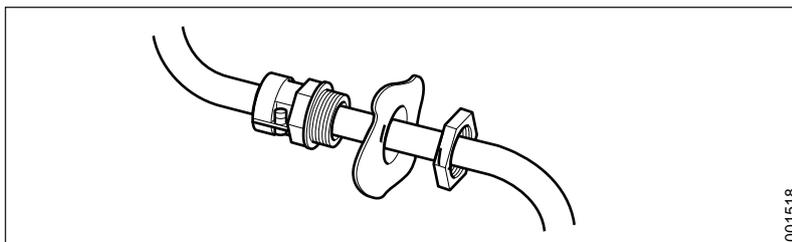


Figura 7. Collarín de cables

- Conecte la máquina a un interruptor de aislamiento independiente homologado según la normativa local, que debe montarse en una pared cercana a la máquina.
- Conéctela a la toma a tierra de protección y a la tensión de alimentación indicada en la placa de identificación. Compruebe que la conexión cuenta con la protección contra sobrecorriente adecuada. La potencia adecuada de los fusibles se indica en la placa de identificación.
- Todos los cables deben estar clasificados para, como mínimo, 90 °C.
- Fusibles de conformidad con Curva C.

## 2.6.1 Alternativa de acoplamiento

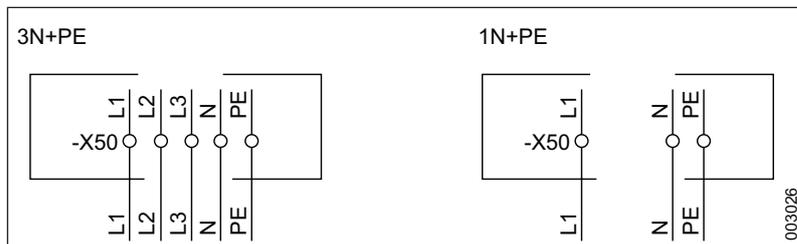


Figura 8. Conexión eléctrica

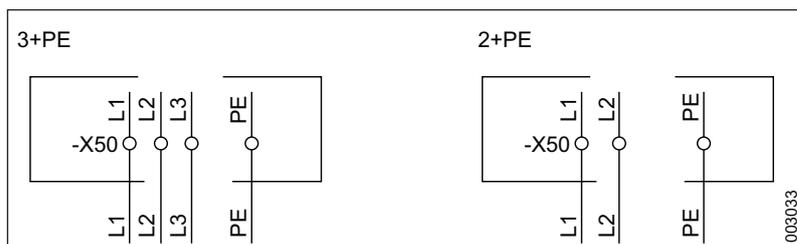


Figura 9. Conexión eléctrica

Tensión	Conexión	Frecuencia	Fusible	Requisitos de alimentación
400 V	3N+PE (TN)	60 Hz	3 × 15 A	5,71 kW
400 V	3N+PE (TN)	50 Hz	3 × 10 A	5,51 kW
240 V	3+PE (TN)	60 Hz	3 × 15 A	5,71 kW
240 V	2+PE (TN)	60 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
240 V	2+PE (TN)	60 Hz	1 × 10 A	1,36 kW
230 V	3+PE (TN)	50 Hz	3 × 16 A	5,51 kW
230 V	1N+PE (TN)	50 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
230 V	1N+PE (TN)	50 Hz	1 × 10 A	1,16 kW
208 V	3+PE (TN)	60 Hz	3 × 20 A	5,71 kW
208 V	2+PE (TN)	60 Hz	1 × 22 A	4,35 kW
208 V	2+PE (TN)	60 Hz	1 × 10 A	1,36 kW
200 V	3+PE (TN)	60 Hz	3 × 20 A	5,71 kW
200 V	3+PE (TN)	50 Hz	3 × 20 A	5,51 kW
200 V	2+PE (TN)	60 Hz	1 × 25 A	4,35 kW
200 V	2+PE (TN)	50 Hz	1 × 25 A	4,35 kW
200 V	2+PE (TN)	60 Hz	1 × 10 A	1,36 kW
200 V	2+PE (TN)	50 Hz	1 × 10 A	1,16 kW

Funciona con fluctuaciones de la tensión de entrada de hasta el  $\pm 10\%$  de la tensión nominal.

## 2.7 Cuando termine la tarea, compruebe que:

- Todas las piezas se han instalado según el manual de instalación.
- Todos los tornillos se han apretado bien.
- Ninguna pieza que está en contacto con personas cuenta con bordes afilados.
- Todas las mangueras, tubos y conexiones están intactos y no presentan defectos.
- Todas las funciones de la máquina responden adecuadamente. Realice ajustes si fuese necesario.

Antes de poner en servicio la máquina lleve a cabo una cualificación de la instalación, de la operación y del desempeño, según la norma ISO 15883.

El uso incorrecto puede provocar daños en los objetos y lesiones en las personas.

## 2.8 Prueba funcional

---

**Nota: compruebe que la manguera de succión y la bomba de dosificación estén llenas de agente antes de empezar. Las bombas de dosificación pueden utilizarse por separado en el programa de servicio para llenar las mangueras con agente, línea 82 (consulte el manual técnico).**

---

- Compruebe que el lavador desinfectador esté conectado a la tensión de alimentación adecuado y protegido mediante un fusible de la potencia correcta, tal y como se muestra en la placa de identificación.
- Active el interruptor de aislamiento. Compruebe que todas las luces del panel se enciendan y que el zumbador emita sonido. A continuación, en la pantalla se muestra la versión actual del programa y el programa preseleccionado. Abra las válvulas de agua.
- Si la máquina tiene dosificación de detergente: pulse  y compruebe que la luz del botón se encienda.
- Compruebe que la temperatura del agua entrante sea correcta. Esta debe estar en el intervalo comprendido entre 45 y 60 °C para agua caliente y no ser inferior a 2 °C para agua fría.

---

**Nota: compruebe que la manguera de succión y la bomba de dosificación estén llenas de agente antes de empezar. Las bombas de dosificación pueden utilizarse por separado en el programa de servicio para llenar las mangueras con agente, línea 82 (consulte el manual técnico).**

---

- Arranque un programa con la máquina vacía y compruebe que:
  - La luz amarilla parpadee durante seis segundos.
  - La luz amarilla de  se encienda.
  - - la temperatura ascienda de un modo constante hasta que comience la fase de refrigeración.
  - la pausa para calentamiento no supere los 10 minutos.
  - - la temperatura alcance los 90 °C.
  - la luz verde de  se encienda y la pantalla muestre U7 (artículos calientes).
  - Cuando la puerta está totalmente abierta, compruebe la temperatura máxima.

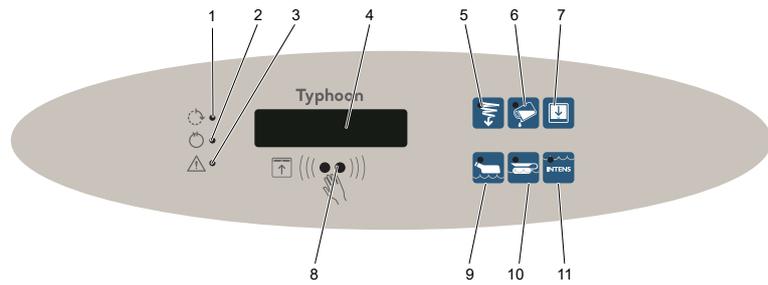


Figura 10. Panel de control

1. Amarillo: proceso en marcha
  2. Verde: proceso completo
  3. Rojo: desinfección no alcanzada u otro código de error F
  4. Pantalla
  5. Lavado de borde
  6. Opcional (detergente)
  7. Abrir/cerrar puerta
  8. Sensor para abrir/cerrar la puerta e iniciar el programa preseleccionado
  9. Programa económico
  10. Programa normal
  11. Programa intensivo
- La máquina tiene un sistema de dosificación para desincrustante y posiblemente para agente de proceso (opcional). Inicie un programa normal y compruebe si el desinfectante consume la cantidad adecuada. Para el desincrustante, la cantidad por programa suele ser aproximadamente 1,5 - 4,0 ml (siga las recomendaciones del proveedor). Consulte el programa de servicio del manual técnico para comprobar y ajustar la cantidad de dosificación.
  - Si la máquina tiene un programa de lavado de borde:
    - Pulse el botón  y asegúrese de que se realiza el programa de lavado de borde.
    - Compruebe que la puerta puede abrirse y cerrarse con el sensor.
    - Compruebe que no haya fugas de agua. Si es necesario, apriete las conexiones y los acoplamientos de las tuberías.

### 3 DATOS TÉCNICOS

#### 3.1 Dimensiones y pesos

Dimensiones y pesos	
Peso	135 kg
Anchura	600 mm
Profundidad	600 mm
Altura (incluido pedestal de 200 mm).	1840 mm

## 3.2 Conexiones

<b>Consumo de agua</b>		
Programa económico	25 ± 10 %	l/proceso
Programa normal	31 ± 10 %	l/proceso
Programa intensivo	39 ± 10 %	l/proceso

<b>Agua fría</b>	
Conexión	15 (1/2") mm
Presión	100-800 kPa
Caudal	20 l/min

<b>Agua caliente</b>	
Temperatura	45-60 °C (113 - 140 °F)
Conexión	15 (1/2") mm
Presión	100-800 kPa
Caudal	20 l/min

<b>Agua ablandada</b>	
Temperatura	45-60 °C (113 - 140 °F)
Conexión	15 (1/2") mm
Presión	100-800 kPa
Caudal	20 l/min

<b>Vapor</b>	
Conexión	15 (1/2") mm
Presión	30-300 kPa
Caudal	0,3 kg/proceso

<b>Desagüe</b>	
Conexión	Ø 90/110 mm

### 3.3 Miscelánea

Miscelánea	
Volumen muerto	<2,3 l (bomba principal y generador de vapor)
Nivel de sonido	60 dB (A) leq

### 3.4 Requisitos del entorno

Humedad máxima del aire	80 % a 31 °C (87 °F)
Temperatura ambiente	5 - 40 °C (41 - 104 °F)

### 3.5 Clase de protección

Grado de contaminación	2
Categoría de sobretensión	II
Clase de protección	IP 21
Altitud máx.*	2000 m por encima del nivel del mar

\* Altura máxima por encima del nivel del mar para utilizar la máquina.

### 3.6 Accesorios

Número de artículo	Descripción
499631900	Válvula combinada (válvula de cierre/ válvula de no retorno/filtro) 1 par
502321001	Interruptor de aislamiento
JAA101090	Bandeja para instrumentos
JAA101490	Bandeja insertable
502391600	Separador P, (diám. 110 mm)
502391700	Separador S, (diám. 110 mm)
502391800	Separador P, (diám. 90 mm)
502391900	Separador S, (diám. 90 mm)
502520100	Acoplamiento de compresión recto
502520000	Inserción de manguera

**Al conectar la manguera de plástico, puede adquirir esta conexión e insertos para unir la manguera y alcanzar la longitud necesaria.**

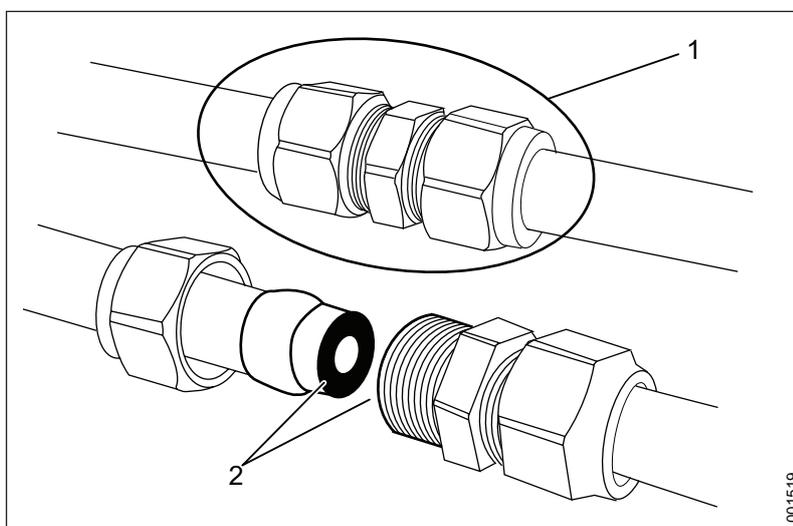


Figura 11. Conexión e inserto de manguera

1. 502520100 Acoplamiento de compresión recto
2. 502520000 Inserto de manguera × 2

## 4 CALIDAD DEL AGUA



**Es responsabilidad del cliente suministrar agua de la calidad requerida a la lavadora desinfectadora.**

La calidad del agua utilizada para todas las etapas de limpieza es importante para obtener buenos resultados. El agua utilizada en cada paso debe ser compatible con lo siguiente:

- El material con el que está fabricada la lavadora desinfectadora.
- Los productos químicos utilizados en el proceso.
- Los requisitos del proceso para las diferentes etapas del proceso

Los principales factores que influyen en una buena calidad del agua son:

Dureza	Las aguas muy duras formarán depósitos calcáreos en la lavadora desinfectadora, lo que producirá malos resultados de limpieza.
Contaminantes iónicos	Una alta concentración de contaminantes iónicos puede causar corrosión y picaduras en el acero inoxidable. Los metales pesados, como el hierro, el manganeso o el cobre, provocan que los instrumentos pierdan el lustre.
Contaminantes microbianos	Los elementos que se van a lavar son tratados contra microorganismos y sus productos residuales, los cuales pueden producir síntomas parecidos a los de la fiebre cuando se introducen en el cuerpo humano. Utilice agua que no aumente la carga biológica.
Productos químicos sanitarios	Las concentraciones elevadas de productos químicos y la exposición elevada a estos pueden provocar corrosión y picaduras en el acero inoxidable.

Arjo AB recomienda que el agua utilizada en las etapas de preaclarado, lavado y aclarado final sea agua potable y que cumpla con las normas de calidad vigentes. La calidad del agua recomendada es agua potable con 5 °dH como máximo. Si desea obtener más información sobre la calidad aceptable del agua, consulte las «Guías para la calidad del agua potable», publicadas por la OMS.

Siga las normativas locales en caso de que sean más estrictas que las recomendaciones de Arjo AB. Especialmente si se emplea agua tratada para la fase final de lavado/desinfección. Especificación típica para el agua tratada:

pH	De 5,5 a 8
Conductividad	< 30 µs/cm-1
TDS	< 40 mg/l
Dureza máxima	< 50 mg/l
Cloro	<10 mg/l
Metales pesados	<10 mg/l
Fosfatos	<0,2 mg/l, como P2O5
Silicatos	<0,2 mg/l, como SiO2
Endotoxinas	< 0,25 EU/ml
Cantidad total de microorganismos	< 100 cada 100 ml

Además, es necesario obtener las recomendaciones de los fabricantes de los equipos químicos y médicos.

## 5 ELIMINACIÓN AL FINAL DE LA VIDA ÚTIL

Los equipos que contengan componentes eléctricos y electrónicos se deben desmontar y reciclar de acuerdo con lo establecido en la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), o de acuerdo con lo establecido en la normativa local o nacional.

Líquidos de desinfección: si tiene líquido sobrante, es seguro verterlo en el desagüe junto con agua corriente. Estos productos son solubles en agua y se suelen mezclar con agua cuando se utilizan en tareas de limpieza. Los servicios municipales tratarán estos productos de limpieza del mismo modo que lo harían si usted los utilizase para tareas de limpieza.

Los embalajes se deben reciclar tal como se establece en las normas nacionales o locales.



**¡ADVERTENCIA!**  
El producto puede estar contaminado y debe ser desinfectado antes de su reciclaje.



Figura 12. Símbolo de reciclaje

Espacio en blanco a propósito

**AUSTRALIA**

Arjo Australia  
 Building B, Level 3  
 11 Talavera Road  
 Macquarie Park, NSW, 2113,  
 Australia  
 Phone: 1800 072 040

**BELGIQUE / BELGIË**

Arjo Belgium  
 Evenbroekveld 16  
 9420 Erpe-Mere  
 Phone: +32 (0) 53 60 73 80  
 Fax: +32 (0) 53 60 73 81  
 E-mail: info.belgium@arjo.com

**BRASIL**

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda  
 Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02  
 Galpão - Lapa  
 São Paulo – SP – Brasil  
 CEP: 05040-000  
 Phone: 55-11-3588-5088  
 E-mail: vendas.latam@arjo.com  
 E-mail: servicios.latam@arjo.com

**CANADA**

Arjo Canada Inc.  
 90 Matheson Boulevard West  
 Suite 350  
 CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
 Tel/Tél: +1 (905) 238-7880  
 Free: +1 (800) 665-4831  
 Fax: +1 (905) 238-7881  
 E-mail: info.canada@arjo.com

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Arjo Czech Republic s.r.o.  
 Na Strži 1702/65  
 140 00 Praha  
 Czech Republic  
 Phone No: +420225092307  
 E-mail: info.cz@arjo.com

**DANMARK**

Arjo A/S  
 Vassingerødvej 52  
 DK-3540 LYNGE  
 Tel: +45 49 13 84 86  
 Fax: +45 49 13 84 87  
 E-mail: dk\_kundeservice@arjo.com

**DEUTSCHLAND**

Arjo GmbH  
 Peter-Sander-Strasse 10  
 DE-55252 MAINZ-KASTEL  
 Tel: +49 (0) 6134 186 0  
 Fax: +49 (0) 6134 186 160  
 E-mail: info-de@arjo.com

**ESPAÑA**

ARJO IBERIA S.L.  
 Poligono Can Salvatella  
 c/ Cabanyes 1-7  
 08210 Barberà del Valles  
 Barcelona - Spain  
 Telefono 1: +34 900 921 850  
 Telefono 2: +34 931 315 999

**FRANCE**

Arjo SAS  
 2 Avenue Alcide de Gasperi  
 CS 70133  
 FR-59436 RONCQ CEDEX  
 Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
 Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
 E-mail: info.france@arjo.com

**HONG KONG**

Arjo Hong Kong Limited  
 Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,  
 8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,  
 HONG KONG  
 Tel: +852 2960 7600  
 Fax: +852 2960 1711

**ITALIA**

Arjo Italia S.p.A.  
 Via Giacomo Peroni 400-402  
 IT-00131 ROMA  
 Tel: +39 (0) 6 87426211  
 Fax: +39 (0) 6 87426222  
 E-mail: Italy.promo@arjo.com

**MIDDLE EAST**

Arjo Middle East FZ-LLC  
 Office 908, 9th Floor,  
 HQ Building, North Tower,  
 Dubai Science Park,  
 Al Barsha South  
 P.O. Box 11488, Dubai,  
 United Arab Emirates  
 Direct +971 487 48053  
 Fax +971 487 48072  
 Email: Info.ME@arjo.com

**NEDERLAND**

Arjo Nederland BV  
 Biezenwei 21  
 4004 MB TIEL  
 Postbus 6116  
 4000 HC TIEL  
 Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
 Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
 E-mail: info.nl@arjo.com

**NEW ZEALAND**

Arjo Ltd  
 34 Vestey Drive  
 Mount Wellington  
 NZ-AUCKLAND 1060  
 Tel: +64 (0) 9 573 5344  
 Free Call: 0800 000 151  
 Fax: +64 (0) 9 573 5384  
 E-mail: nz.info@Arjo.com

**NORGE**

Arjo Norway AS  
 Olaf Helsets vei 5  
 N-0694 OSLO  
 Tel: +47 22 08 00 50  
 Faks: +47 22 08 00 51  
 E-mail: no.kundeservice@arjo.com

**ÖSTERREICH**

Arjo Austria GmbH  
 Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG  
 A-1230 Wien  
 Tel: +43 1 8 66 56  
 Fax: +43 1 866 56 7000

**POLSKA**

Arjo Polska Sp. z o.o.  
 ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
 PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)  
 Tel: +48 691 119 999  
 E-mail: arjo@arjo.com

**PORTUGAL**

Arjo em Portugal  
 MAQUET Portugal, Lda.  
 (Distribuidor Exclusivo)  
 Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
 PT-1600-233 Lisboa  
 Tel: +351 214 189 815  
 Fax: +351 214 177 413  
 E-mail: Portugal@arjo.com

**SUISSE / SCHWEIZ**

Arjo Switzerland AG  
 Fabrikstrasse 8  
 Postfach  
 CH-4614 HÄGENDORF  
 Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
 Fax: +41 (0) 61 311 97 42

**SUOMI**

Arjo Scandinavia AB  
 Riihitontuntie 7 C  
 02200 Espoo  
 Finland  
 Puh: +358 9 6824 1260  
 E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

**SVERIGE**

Arjo International HQ  
 Hans Michelsensgatan 10  
 SE-211 20 MALMÖ  
 Tel: +46 (0) 10 494 7760  
 Fax: +46 (0) 10 494 7761  
 E-mail: kundservice@arjo.com

**UNITED KINGDOM**

Arjo UK and Ireland  
 Houghton Hall Park  
 Houghton Regis  
 UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
 Tel: +44 (0) 1582 745 700  
 Fax: +44 (0) 1582 745 745  
 E-mail: sales.admin@arjo.com

**USA**

Arjo Inc.  
 2349 W Lake Street Suite 250  
 US-Addison, IL 60101  
 Tel: +1 (630) 307-2756  
 Free: +1 (800) 323-1245  
 Fax: +1 (630) 307 6195  
 E-mail: us.info@arjo.com

**JAPAN**

Arjo Japan K.K.  
 東京都港区虎ノ門三丁目7番8号  
 ランディック第2虎ノ門ビル9階  
 Tel: +81 (0)3-6435-6401  
 Fax: +81 (0)3-6435-6402  
 E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjo.com](http://www.arjo.com)

**arjo**

**CE**  
2797